

# Journal information

La qualité:  
un engagement  
au quotidien



Hôpital Louis-H. Lafontaine

7 novembre 2002, vol. 25, N° 23

UNIVERSITÉ  
de Montréal

## Campagne Centraide 2002 du 18 au 22 novembre

**B**ientôt, des membres du personnel impliqués dans la campagne de levée de fonds en tant que sollicitateurs iront vous rencontrer dans les services et unités pour vous transmettre l'information concernant la campagne Centraide 2002.

Ce sont des gens que vous connaissez, qui ont le courage et la volonté d'apporter leur soutien aux plus démunis de notre société, en s'impliquant tout au long de cette campagne. Accordez-leur un peu de temps tout en prenant connaissance de l'information qui vous sera transmise.

**Donner** ne vous enlève rien : au contraire, ça vous enrichira de savoir que vous avez collaboré à améliorer la qualité de vie de milliers de jeunes, de femmes en détresse, de personnes âgées ou handicapées dont on connaît aussi la souffrance.

**Donner**, c'est un geste humain et ça redonne de l'espoir. Merci à vous, les sollicitateurs ainsi qu'à vous, les donateurs.

Bonne campagne 2002.

### Lancement de la campagne Centraide

Le lundi 18 novembre 2002 à l'entrée du pavillon Bourget à 11 h,  
et ce, jusqu'au vendredi 22 novembre 2002.

**Exposition des dessins des enfants du CPE à la Claire Fontaine  
illustrant le thème de la campagne :**

« **Donnez à des gens qui aident des gens qui aident des gens** »

Vente des 60 dessins de vos enfants, le mercredi 20 novembre 2002.  
Contribution volontaire minimale de 3 \$ pour encourager Centraide.

Je vous invite tous et toutes à venir admirer ces dessins. ▀

*France Lavigne*  
présidente de la campagne Centraide 2002



**Fondation  
de l'Hôpital  
Louis-H. Lafontaine**

*N'oubliez pas que 50 % des dons  
recueillis pour la campagne  
Centraide dans notre établissement  
est directement remis à la Fondation  
de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine.*



**Centraide**  
du Grand Montréal

**Donnez à des gens  
qui aident des gens  
qui aident des gens**

**Encore cette année**, nous sollicitons votre appui et vos dons à la campagne Centraide afin d'atteindre notre objectif de 18 000 \$, sous le thème *Donnez à des gens qui aident des gens qui aident des gens*. En donnant à Centraide, vous donnez à 325 organismes et projets. Imaginez le nombre de sourires et de mercis que l'on procure en aidant ces organismes et les milliers de personnes qui bénéficient de leurs services.

#### **Pourquoi donner à Centraide ?**

Les dons recueillis par Centraide servent à aider les familles et les jeunes en difficulté (41 %), à améliorer les conditions de vie des personnes démunies (32%), à combattre l'exclusion des individus (19%) et à soutenir le développement des communautés (8%).

Mais plus encore, 50 % des dons recueillis dans notre établissement est directement remis à la Fondation de l'Hôpital Louis-H.-Lafontaine. Ainsi, notre clientèle bénéficie directement des dons offerts par les employés, médecins, dentistes et pharmaciens.

En donnant à Centraide, vous aidez de plus quatre de nos organismes partenaires financés par Centraide: Solidarité Mercier-Est, Quartier en santé Mercier-Ouest, Parrainage civique de l'Est de Montréal et la Corporation de développement communautaire de la Pointe (région est de Montréal).

#### **Comment contribuer ?**

Tout au long de la semaine, des activités seront organisées dans les différents départements. Toutefois, pour vous faciliter la tâche, vous pourrez aussi contribuer à la source. Des formulaires sont disponibles à cet effet auprès du sollicitateur de votre direction.

Poursuivons nos efforts des dernières années et bon succès à la campagne 2002. ▀

*André Lemieux*  
directeur général

## Conseil d'administration

— Collège population —

Le 21 octobre dernier avait lieu l'élection au collège population. Les trois sièges sont comblés par M<sup>me</sup> Suzanne Audet, M. Michel Lesage et M<sup>me</sup> Micheline Mc Duff.

Nous leur souhaitons bon succès dans ce mandat et leur assurons notre entière collaboration.

Nous attendons les deux désignations de la Régie régionale de Montréal-Centre ainsi que celle de la Fondation afin de désigner les quatre membres cooptés et ainsi compléter la composition du conseil d'administration. ▀

André Lemieux  
directeur général

## Les blues de l'automne



**C'est parti!** Le réveil semble crier plus fort, les enfants peut-être aussi. Le soleil fait la grasse matinée! Cependant, aujourd'hui est une journée différente. Vous décidez de rester positif, malgré tout, et vous avez un gros café!

S'inspirant de la conférence de Carol Allain, dès que vous arrivez à votre poste de travail, vous vous levez sur une chaise, de préférence sans roues, et vous articulez votre pensée, café à la main : « Bonjour la gang! Étant donné que je ne suis pas trop motivé, j'ai décidé de faire le café deux fois plus fort et de vous dire à quel point j'aime travailler avec vous! ». Quelques collègues lèvent un sourcil et s'inquiètent de votre sort. D'autres viennent vous rendre la pareille en vous donnant une tape amicale dans le dos en vous répondant : « Moi aussi, j'aime travailler avec toi, tu es un rayon de soleil! ». Voilà que le café semble moins nécessaire!

Pendant la réunion d'équipe, vous faites un essai : vous affichez avec enthousiasme votre plus beau sourire. Vous remarquez soudainement que ce dernier semble contagieux et que l'atmosphère semble un peu moins tendue!



Ce nouveau succès vous stimule, mais vous n'arrêtez pas là! Au retour du dîner, vous remarquez un collègue qui n'a pas encore été contaminé par votre bonne humeur. Vous entamez donc une conversation avec lui et vous apprenez qu'il vit un moment très difficile avec sa conjointe. Après cet échange, votre collègue retourne à son travail avec une certaine légèreté dans son pas. Mission accomplie!

Et demain, saurez-vous détourner vos blues de l'automne? ▀

Le comité avisier du Programme d'aide aux employés (PAE)



## Postes à critères

— Dernière chance —

Nous désirons vous informer qu'un examen pour les postes à critères aura lieu le mercredi 13 novembre 2002 à la salle 1 du module d'enseignement de 14 h à 16 h.

**Veillez prendre note que ce sera votre dernière chance de passer cet examen pour l'obtention des postes à critères.**

Si vous avez déjà passé l'examen, le résultat obtenu à cet examen remplace le précédent et devient la note officielle pour fin de sélection. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec M<sup>me</sup> Lorraine Rouillier au poste 2102. ▀

Nicole Martineau  
service de dotation et rémunération

## Continuité du projet conjoint pasto-ergo : un pas dans la réalisation du plan stratégique 2002-2007

Il y a un an, un article de ce journal, intitulé « Un projet conjoint pasto-ergo : des jeunes du secondaire à Louis-H. depuis 1991 » (*Journal Information*, vol. 24, no 23, 8 nov. 2001), faisait le bilan de 10 ans de rencontres où 350 jeunes étudiants du Secondaire IV ont pris contact avec des personnes ayant des problèmes de santé mentale en s'insérant par petits groupes dans les activités thérapeutiques des ateliers d'ergothérapie psychiatrique et du centre Liliane Mailhot.

Au cours de la dernière année, quatre autres groupes de six élèves ont vécu la même expérience et le comité organisateur a évalué ces rencontres et constaté que les jeunes :

- ont une meilleure compréhension de la maladie mentale;
- utilisent leur sens de l'observation et développent leur écoute si on en juge par leurs propos lors du retour sur leurs expériences.

Au cours de la prochaine année, nous prévoyons la venue de cinq groupes, dont trois vivront leur expérience aux ateliers d'ergothérapie psychiatrique et deux au centre Liliane Mailhot.

En parcourant le document sur la planification stratégique 2002-2007, nous constatons que ce projet contribue à l'orientation 1 : Assumer une

vision renouvelée de la santé mentale. En effet, il est mentionné à la page 33 : « La sensibilisation et l'éducation de la population au concept renouvelé de la santé et de la maladie mentales et à la promotion de la santé mentale au Québec. » (*Un établissement universitaire dédié à la santé mentale au service de la personne et de la communauté : Planification stratégique 2002-2007*, Hôpital Louis-H. Lafontaine, 52 p.).

Je tiens à remercier les membres du comité organisateur pour leur précieuse collaboration à la réussite et à la continuité de ce projet : M<sup>me</sup> Lucie Lavallée, ergothérapeute, M. Jean-Baptiste Méhu, responsable clinique au centre Liliane Mailhot ainsi que M. Pierre Marrot, animateur de pastorale au Collège Jean Vianney. ▀

Jean-Guy Claveau  
animateur de pastorale



Tél.: (514) 353-8770  
Cell.: (514) 914-2715  
Internet: www.almaison.com

ROYAL LePAGE  
VERSAILLES

Franck Predignac  
Agent immobilier affilié

Spécialité:  
premiers acheteurs

Franchisé indépendant et autonome

# Salon des ressources en santé mentale



Les 24 et 25 octobre 2002 se tenait le premier **Salon des ressources en santé mentale** sous le thème : « Être partenaires en santé mentale : Venez voir comme ça change! »

Toutes les personnes qui ont participé à ce salon ont reconnu que cet événement a été un véritable succès. Voici quelques statistiques pour en témoigner :

- Près de 50 kiosques tenus par 150 exposants;
- 544 visiteurs;
- Quatre conférences sur les électrochocs auxquelles ont participé une soixantaine de personnes;
- 120 personnes ont participé aux visites guidées de l'Hôpital;
- Une centaine de personnes ont assisté à l'une ou l'autre des 14 conférences-midis.

Bref, notre Salon a pu bénéficier d'une très bonne participation. Merci à toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de cet événement.

**Michel Lahaie,**  
chef de l'unité 406

## Mot de bienvenue au Salon des ressources en santé mentale

*Je me présente, je suis Diane Benoit, directrice des soins infirmiers à l'Hôpital.*

*Il me fait plaisir de vous souhaiter la bienvenue au Salon des ressources en santé mentale et de vous savoir si nombreux.*

*Depuis plusieurs années, notre établissement s'est inscrit dans une démarche visant à se rapprocher de la communauté. Au fil des ans, l'Hôpital s'est efforcé de tisser des liens de plus en plus étroits avec ses partenaires du réseau de la santé et des services sociaux, les organismes communautaires, de même que ceux de l'éducation et de la justice. Des pas importants ont été franchis, mais il reste encore beaucoup à faire dans le resserrement de nos liens avec la communauté.*

*Le présent projet de «Salon des ressources» s'inscrit dans cette perspective : poursuivre le rapprochement et favoriser une meilleure connaissance mutuelle de nos organisations. Parti d'une initiative d'intervenants de la Direction des soins infirmiers qui souhaitaient être davantage informés des services offerts dans la communauté, ce projet nous est rapidement apparu comme un moyen privilégié*

*pour informer les usagers et leurs proches de même que les divers organismes de la communauté.*

*Quel beau thème d'ailleurs pour ce salon : Être partenaires en santé mentale, venez voir comme ça change! Parce qu'en effet, cette interaction avec nos partenaires, ça change notre façon de voir les choses, d'intervenir, chacun pouvant bénéficier et s'appuyer sur l'expertise et la vision des autres.*

*Être partenaires en santé mentale, ça change! Parce qu'ensemble, au fil des ans, nous avons pu mettre en place un réseau de services capable d'agir auprès des personnes en difficulté et leurs proches.*

*Ce salon des ressources, par votre présence, témoigne du dynamisme de tous les partenaires de l'Est de Montréal et du partenariat qui existe et que nous devons accentuer.*

*Merci beaucoup d'être là et bon salon!*

*Diane Benoit*  
directrice des soins infirmiers

## Et le gagnant est...

**Lors de remises de prix,** on entend souvent les gagnants dirent que leur prix est le fruit d'un travail d'équipe. Ce fut le cas encore dernièrement lors du gala de l'ADISQ alors que les nombreux récipiendaires ont remercié le travail des techniciens et autres artisans de leur équipe. Je dois dire qu'on n'a pas besoin d'être une vedette de la chanson pour en dire autant.

Je tiens à féliciter toute l'équipe qui a organisé le premier *Salon des ressources*, une initiative qui s'inscrit pleinement dans la pensée d'ouverture à la communauté de notre établissement et qui fut un succès sur toute la ligne. Plus de 540 personnes ont visité le Salon : personnel de l'Hôpital, usagers et partenaires.

L'Hôpital Louis-H. Lafontaine parle depuis de nombreuses années de l'importance du travail d'équipe et du travail en réseau. Déjà, dans le *Plan de transformation* déposé en 1997, on parlait d'accroître le partenariat avec les autres établissements, les organismes communautaires, les ressources intermédiaires et surtout, de communiquer avec eux.

Puis, lors de la planification stratégique 2002-2007, l'établissement accentue cette idée en parlant non seulement de partenariat mais de fonctionnement en réseaux intégrés. Cette ouverture signifie l'évolution de nos façons de faire et de laisser de la place aux intervenants et partenaires.

### De la parole aux actes!

Cette évolution, cette ouverture se sont manifestées par le *Salon des ressources en santé mentale*. La preuve que lorsque l'on croit à quelque chose, on peut le concrétiser! Cette action a permis aux participants de mieux connaître les ressources disponibles dans la Sous-région Est mais surtout de tisser de nouveaux liens. Des liens avec des organismes sans but lucratif (OSBL) et d'autres établissements qui, ultimement, permettront d'offrir de meilleurs services aux usagers en les dirigeant vers la ressource ou le service le plus approprié à leurs besoins. Ce qui a fait en partie le succès de l'événement, c'est la grande participation et la grande variété des OSBL en tant qu'exposants (plus de 2/3 des exposants). Au bout de la ligne, que l'on parle d'ouverture, de partenariat ou de réseau, on parle de moyens pour mieux servir notre clientèle.

Et le gagnant est... la personne qui souffre de troubles mentaux. ■

*André Lemieux*  
directeur général

# Être partenaires

## en santé mentale:

PHOTO : FLORENT DESJARDINS



Allocution de Diane Benoit,  
directrice des soins infirmiers,  
Hôpital Louis-H. Lafontaine

*Merci pour votre bel initiative de regrouper les ressources disponibles en santé mentale, ça m'aide beaucoup pour ma thérapie. Merci à vous tous pour ce que vous êtes et ce que vous faites.*

— Une usagère

**Félicitations!**

*L'initiative est excellente et permet aux organismes communautaire de se faire connaître, d'établir des liens et partenariats, autant entre nous qu'avec l'institutionnel! Merci! (...) L'organisation est bonne, le lunch de jeudi excellent. En espérant que l'expérience soit renouvelée ultérieurement.*

— L'Entraide St-Michel

Hôpital  
Maisonnette-Rosemont



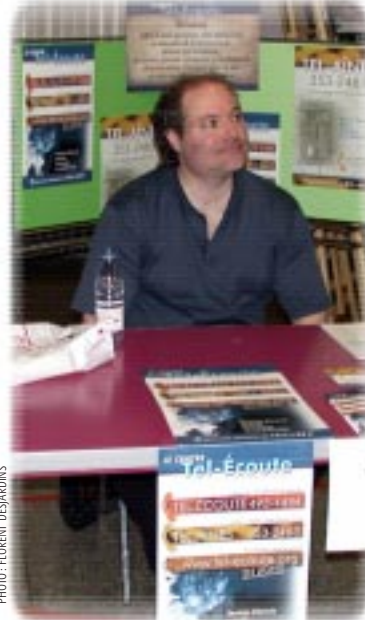
PHOTO : FLORENT DESJARDINS

PHOTO : FLORENT DESJARDINS



Centre d'intégration au travail Innova

PHOTO : FLORENT DESJARDINS



*Très nouveau pour moi j'apprends à faire connaissance de ce qui se passe à l'intérieur d'un édifice. La tête ça informe et l'hôpital aide à l'exprimer.*

— Un employé

*Je suis venue par curiosité et, à ma grande surprise, ce fut merveilleux!*

— Une employée

*Ce type de salon devrait avoir lieu à chaque année. Nous sommes tous impliqués pour la même cause et ce salon favorise la collaboration de tous ce beau et bon monde.*

— Une intervenante  
du communautaire

Tel-Écoute, Tel-Ainés

PHOTO : FLORENT DESJARDINS



Centre de jour la Croix-Blanche

PHOTO : FLORENT DESJARDINS



Hôpital de jour



PHOTO : FLORENT DESJARDINS

Hôpital Rivière-des-Prairies



PHOTO : FLORENT DESJARDINS

Centres de crise l'Appoint et l'Entremise



PHOTO : FLORENT DESJARDINS

La RESSAQ, résidences d'accueil



PHOTO : FLORENT DESJARDINS

Unité de traitement et services des urgences



PHOTO : FLORENT DESJARDINS

Maison l'Échelon



PHOTO : FLORENT DESJARDINS

Direction des services de réadaptation et d'hébergement dans la communauté (DSRHC)

Venez-voir  
comme ça change!

# Merci à nos exposants!

- Ateliers Quatre Saisons
- Centre de femmes Rivière-des-Prairies
- Centre de jour l'Alternative
- Centres de crise l'Appoint et l'Entremise
- Clinique Cormier-Lafontaine
- CLSC Mercier-Est/Anjou
- CLSC Pointe-aux-Trembles
  - CLSC St-Léonard
  - Collection Innova
  - Entraide St-Michel
- Hôpital Maisonneuve-Rosemont
- Hôpital Rivière-des-Prairies
  - L'Alternative
  - L'Arrimage
  - L'Art-Rivé
  - L'Échelon
  - L'Entre-toit
  - L'étincelle de l'amitié

- L'Intervalle
- La Croix-Blanche
- La Résidence fleurie
  - La Traversée
- Le Mûrier et la Résidence Jean-Talon
  - Le Portage
  - Les Impatients
  - Maison Le Jalon
- Parrainage civique de l'Est
  - Répît ressource
- Répît une heure pour moi
  - RESSAQ
- Ressources intermédiaires privées
- Services communautaires le Cyprès
  - Société alzheimer
- Société québécoise de schizophrénie
- Table de concertation en santé mentale  
Hochelaga-Maisonneuve

- Tel-Écoute Tel-Aïnés
- Urgence psychiatrie justice  
(CLSC Les faubourgs)

## De l'Hôpital Louis-H. Lafontaine:

- Clinique de gérontopsychiatrie
- Clinique externe Pointe-aux-Trembles
  - Clinique Jeunes Adultes
  - Comité des usagers
  - Hôpital de jour
  - Services de réadaptation et d'hébergement dans la communauté
  - Service des urgences
- Suivi intensif dans le milieu (SIM)
- Unités de traitements intensifs



Conférence (Maison l'Échelon)

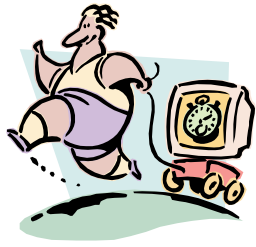


Projection et échanges sur la sismothérapie (électrochocs)



Près de 50 kiosques et plus de 540 visiteurs

# La formation Lotus Notes 5.0 : quel marathon!



En septembre, nous avons démarré le projet de migration au Lotus Notes 5.0 qui touchait les 710 utilisateurs de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine.

## En somme :

- 55 % des utilisateurs (soit 391 employés) ont participé aux présentations;
- 103 employés se sont inscrits au cours de base du lotus notes 5.0;
- 132 employés se sont inscrits au cours de transition du lotus notes 5.0;
- et au delà de 169 postes de travail ont été migrés à la nouvelle version en date du 25 octobre.

Ce projet de formation et de migration a pu être réalisé grâce au travail conjoint des ressources informationnelles et du service de développement et formation des ressources humaines. Merci! ▀

*Service de développement  
et formation des ressources humaines*

# Journal information

## JOURNAL INFORMATION

**COORDINATION** Annie Hulmann  
Tél. : 514 251.4000 poste 3407  
ahulmann.hlhl@ssss.gouv.qc.ca

**CORRECTEUR - RÉVISEUR** François Desjardins  
Cell. : 514 972.9717

**DIRECTION ARTISTIQUE** Marcel Bélisle  
Tél. : 514 251.4000 poste 2275  
imprimeriehlhl@videotron.ca

**IMPRESSION** Alain Archambault  
Tél. : 514 251.4000 poste 2279  
Fax : 514 251.8727

**DÉPÔT LÉGAL** Bibliothèque nationale du Canada  
Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN 1701-3518

Le Journal Information est publié à 1500 copies

# Les petites nouvelles du Journal Information



## S.V.P.

**Afin de faciliter** la production du Journal Information, nous demandons votre collaboration.

• **Envoyez vos textes au courriel suivant** (dans Lotus Notes) : « Journal Information ».

• **Nommez vos fichiers** — Des noms tels « article journal.doc », « journal.doc », « journal information.doc », etc., bien que significatifs sur votre poste de travail, le sont beaucoup moins lorsque regroupés sur le poste de travail de l'infographie.

• **Signez vos textes** — Dans bien des cas, on peut déduire le(s) signataire(s) d'un article, mais il est toujours souhaitable que le nom de(s) l'auteur(s) soit indiqué en toutes lettres.

• **Sans mise en page** (pas de texte souligné ou gras, sans alignement, sans colonne, etc.)

• **Sans image ou logo** — Le cas échéant, il est préférable de les joindre dans un fichier séparé attaché à votre courriel. Microsoft Word accepte bien des formats et est susceptible d'incorporer des images mais, ce faisant, il « dénature » lesdites images qui deviennent ainsi difficiles (voire impossibles) à traiter pour la production sur presse.

• **Selon l'échéancier** — Un calendrier est toujours disponible au service d'imprimerie, au comptoir postal, de même que sur le site Web de l'Hôpital en format PDF ([www.hlhl.qc.ca](http://www.hlhl.qc.ca)).

De plus, nous aimerions connaître vos événements, semaines thématiques et autres faits intéressants à l'avance. N'hésitez pas à nous faire connaître la date de ceux-ci plusieurs semaines à l'avance afin de vous réserver une place dans une prochaine édition du journal. ▀

*Le comité du Journal Information*



# Vaccination anti-grippalle

**Vaccination sur rendez-vous  
seulement, poste 4006**

**Prise des rendez-vous à compter  
du 4 novembre 2002**

**Période de vaccination :  
du 18 au 22 novembre 2002 (inclus)**

**Vaccin anti-grippal** : confère une immunité au bout de deux semaines pour environ six mois. L'immunisation réduit les risques d'infections dans 60 % à 80 % des cas. On rapporte pour les gens vaccinés que les symptômes de la grippe sont atténués et moins nombreux.

**Effets secondaires** : une douleur et rougeur au site de l'injection. On peut aussi faire un peu de fièvre et se sentir courbaturé et fatigué. Certains éprouvent des frissons et de légères nausées. Ces effets secondaires sont généralement bénins et excèdent rarement 48 heures.

**Contre-indications** : les personnes ayant déjà fait une réaction allergique de type anaphylactique aux œufs caractérisée par de l'urticaire, de l'œdème au visage et de la langue et une difficulté à respirer. Toute personne souffrant d'infection doit s'abstenir. Il faut attendre que l'infection bactérienne ou virale soient totalement soignées.

**Modalités** : Il faut prévoir 10 minutes de votre temps, après la vaccination. Prévoir un vêtement à manche courte le jour du rendez-vous.

Merci de votre collaboration!

*Maurice Tremblay, inf. B.Sc.*  
agent d'intervention



**À VENDRE: TRIPORTEUR** de marque Fortress NOL4718, chargeur acheté en 2000 + 2 batteries neuves (facture en mains) : 800 \$ (nég.). Contacter Louise au 514.252.1364

**UNITÉ MURALE** 3 sections, mélamine beige: 125 \$. Micro-ondes à convection: 75 \$. Tél.: 450.654.3694

**1 ENSEMBLE DE CUISINE** noir, table ronde, 5 chaises, buffet, horloge murale: 200 \$. 1 ensemble de salon modulaire marine avec un pouf: 85 \$. Tél.: 450.654.3694

**ROSEMONT À LOUER**, grand 5 1/2 pièces, haut de duplex, escalier intérieur, planchers bois franc, 2 balcons, propre, libre immédiatement, 620\$/mois (non chauffé). Tél.: 514.376.9605

**2 ENSEMBLES DE CHAMBRE** pour enfants comprenant 7 morceaux chacun, à bon prix. Fixture moderne noire pour dessus table, four micro-ondes à convection, bonne condition. Ginette au 450.638.3989

**CONDO À VENDRE** 79 200\$, 4 1/2 sur 2 étages, bâtisse de 10 ans, occupation rapide ou d'ici février à P.A.T. près 81<sup>e</sup>. Contacter Marie-Josée Fafard au 254.5991

**SÈCHEUSE GE** blanche, bonne condition. Tél.: 255.1050

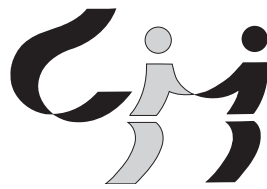
**À LOUER** 5 1/2 rénové, 3<sup>e</sup> étage, style condo, possibilité P.F.L.S., 2 chambres à coucher fermées, bois franc, luxueux: 600\$/mois. Pour le 1<sup>er</sup> mars. Robin au 255.7601.

**À VENDRE: 4 PNEUS D'HIVER** (21565R16) «Winter Master» (Ice and Snow) servis 1/2 hiver, idéal pour: petit 4 x 4 de type Sidekick, Vitara, etc. Prix: 250 \$. Cuisinière et frigo 15 pi<sup>3</sup>, marque GE, couleur amande, propre et en bonne condition, prix: 125 \$ pour les 2. Tél.: 450.964.8712 (après 16h 30 ou laisser message).

**BATEAU PRINCECRAFT PRO 169**, 16 pi 9 po., 60F, élec., 2 sonars, vivier, console 4 sièges, lumières, klaxon, pompe de cale, radio, *down rigger*, remorque, cric, bâche. Comme neuf: 8 200 \$. Tél.: 450.655.1760 ou 350.4938.

**SUNFIRE 1998**, 2 portes, 2,2 litres, 4 vitesses automatiques, air, volant incl., cruise, vitres électriques, ouvre-portes, antidémarrreur, 8 pneus, mécanique A-1. Impeccable, 52 500 km: 8 700 \$. Tél.: 450.655.1760.

**RECHERCHE LOGEMENT**, 3 1/2 ou 4 1/2, à louer ou à sous-louer, secteur de l'Hôpital. Michel au 223.1414.



## Des nouvelles du Conseil des infirmières et infirmiers (CII)

**Lors de l'assemblée générale** du CII tenue le 26 septembre dernier, M. Daniel Beaugard annonçait sa démission prochaine de la présidence du comité exécutif en raison de sa désignation comme membre du Conseil des infirmières et infirmiers devant siéger au conseil d'administration de notre établissement.

L'assemblée entérinait la proposition de l'exécutif, à savoir que M<sup>me</sup> Sylvie Carrière soit nommée membre désigné au comité exécutif en remplacement de M. Beaugard, et ce, à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2002.

Lors de la réunion du comité exécutif du CII tenue le 17 octobre dernier, il fut proposé que M<sup>me</sup> Sylvie Carrière soit élue présidente par intérim pour la fin du mandat de M. Beaugard, soit une période de deux ans.

Nous remercions M. Beaugard pour sa contribution exceptionnelle au sein du comité exécutif depuis sa nomination en 1996 où il a agi à titre de conseiller, de vice-président, et de président depuis 1998. Nous lui souhaitons un franc succès dans la conduite de ses nouvelles responsabilités au CA.

Merci également à M<sup>me</sup> Sylvie Carrière qui termine un mandat de trois ans comme infirmière élue au CA et qui accepte de relever ce nouveau défi au sein de l'exécutif du CII. ▀

Hélène Bastien  
secrétaire du CECII

## Condoléances



*Sensibles à la douleur que provoque la perte d'un être cher, nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à M<sup>me</sup> Rachel Hudon, suite au décès de son père M. Jean-Thomas Hudon.*

*Le personnel du département de pharmacie*



*La perte d'une mère laisse un vide difficile à combler. Aussi, nous offrons nos plus sincères condoléances à M. Paul-Émile Latraverse, suite au décès de sa mère, M<sup>me</sup> Margeret Thompson Latraverse, survenu récemment.*

*Le personnel et les usagers du service d'imprimerie*



SOCIÉTÉ  
QUÉBÉCOISE DE LA  
SCHIZOPHRÉNIE

**La Société québécoise de la schizophrénie (SQS)** invite la famille et les proches dont un être cher est atteint de schizophrénie à une conférence intitulée:

**« Traitement, réadaptation et réhabilitation de la personne atteinte de schizophrénie »**

donnée par  
**D' Raymond Morissette,**  
psychiatre

**le mardi 12 novembre 2002**  
**à 19h30**

au 7401, rue Hochelaga, pavillon Bédard, 1<sup>er</sup> étage, unité 124, porte 1056. Toutes les personnes dont un être cher souffre de schizophrénie sont cordialement invitées.

Entrée libre.

**SVP confirmer votre présence**  
**au 514.251.4000, poste 3400**

J'ARRÊTE!

1 888 853-6666

Information et soutien à l'arrêt tabagique